



CHAPITRE 72

CHAPTER 72

Loi modifiant le Code de procédure civile
relativement à l'expropriation

An Act to amend the Code of Civil
Procedure respecting expropriation

[Sanctionnée le 9 mars 1950]

[Assented to, the 9th of March, 1950]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

C.P.C.,
a. 1066b,
am.

1. L'article 1066b du Code de procédure civile, édicté par l'article 1 de la loi 4 George VI, chapitre 71, est modifié en y ajoutant, après le mot "Cour", dans la première ligne du paragraphe d le mot "supérieure".

1. Article 1066b of the Code of Civil Procedure, enacted by section 1 of the act 4 George VI, chapter 71, is amended by replacing the word "court", in the second line of paragraph d, by the words "Superior Court".

Id.,
a. 1066d,
am.

2. L'article 1066d dudit code, édicté par l'article 1 de la loi 4 George VI, chapitre 71, est modifié en remplaçant le deuxième alinéa par le suivant:

"Si l'offre n'est pas acceptée, l'avis est, à l'expiration du délai, produit au greffe de la Cour supérieure du district où se trouve le terrain ou le droit réel exproprié, en la manière prescrite pour le rapport d'un bref."

2. Article 1066d of the said Code, enacted by section 1 of the act 4 George VI, chapter 71, is amended by replacing the second paragraph by the following:

"If the offer be not accepted, the notice, after the expiration of the delay, shall be filed in the office of the Superior Court of the district in which the expropriated land or real right is situate in the manner provided for the return of a writ."

Id.,
a. 1066f,
remp.

3. L'article 1066f dudit code, édicté par l'article 1 de la loi 4 George VI, chapitre 71, est remplacé par le suivant:

"1066f. Si le droit à l'expropriation n'est pas contesté ou si la contestation de ce droit est rejetée, le juge, sur motion, défère le dossier à la Régie des services

3. Article 1066f of the said Code, enacted by section 1 of the act 4 George VI, chapter 71, is replaced by the following:

"1066f. If the right to expropriate be admitted or if the contestation of such right be dismissed, the judge shall, on motion, refer the record to the Public

publics comme arbitre pour fixer l'indemnité.

Cependant, dans les cas du paragraphe *b* de l'article 19 de la Loi de la Régie provinciale de l'électricité, le dossier est déferé à la Régie provinciale de l'électricité comme arbitre pour fixer les conditions de l'expropriation et l'indemnité payable à l'exproprié."

C.P.C.,
a. 1066j,
rempl.
4. L'article 1066j dudit code, édicté par l'article 1 de la loi 4 George VI, chapitre 71, est remplacé par le suivant:

"1066j. A la requête de l'une des parties, la sentence est homologuée par la Cour supérieure saisie de l'instance en expropriation."

Id.,
a. 1066m,
am.
5. L'article 1066m dudit code, édicté par l'article 1 de la loi 4 George VI, chapitre 71, est modifié en retranchant, dans la troisième ligne du paragraphe *b* les mots "(Statuts refondus, 1925, chapitre 20)".

Id.,
a. 1066n,
rempl.
6. L'article 1066n dudit code, édicté par l'article 1 de la loi 4 George VI, chapitre 71, est remplacé par le suivant:

"1066n. Sur production d'un certificat de cet enregistrement, l'expropriateur peut, au cas de résistance, obtenir, sur fiat, un bref de possession exécutoire en la manière ordinaire, pour se faire mettre en possession de l'immeuble ou du droit réel exproprié."

Id.,
a. 1066o,
rempl.
7. L'article 1066o dudit code, édicté par l'article 1 de la loi 4 George VI, chapitre 71, est remplacé par le suivant:

"1066o. En tout temps avant le jugement définitif, l'expropriateur peut obtenir la possession de l'immeuble ou du droit réel dont il poursuit l'expropriation, par requête adressée à un juge de la Cour supérieure dans le district où l'instance a été introduite, appuyée d'un affidavit

Service Board as arbitrator to fix the indemnity.

However, in the cases of paragraph *b* of section 19 of the Provincial Electricity Board Act, the record shall be referred to the Provincial Electricity Board as arbitrator to fix the conditions of expropriation and the indemnity payable to the expropriated party."

4. Article 1066j of the said Code, C.P.C., enacted by section 1 of the act 4 George VI, chapter 71, is replaced by the following:
a. 1066j,
replaced.

"1066j. On the petition of one of the parties, the decision shall be homologated by the Superior Court seized with the expropriation proceedings."

5. Section 1066m of the said Code, Id., enacted by section 1 of the act 4 George VI, chapter 71, is amended by striking out, in the third line of paragraph *b* the words "(Revised Statutes, 1925, chapter 20)".
a. 1066m,
am.

6. Article 1066n of the said Code, Id., enacted by section 1 of the act 4 George VI, chapter 71, is replaced by the following:
a. 1066n,
replaced.

"1066n. In the case of any resistance, the expropriating party, on filing a certificate of such registration, may obtain upon fiat a writ of possession, executory in the ordinary manner, to obtain possession of the immovable or of the real right expropriated."

7. Article 1066o of the said Code, Id., enacted by section 1 of the act 4 George VI, chapter 71, is replaced by the following:
a. 1066o,
replaced.

"1066o. At any time before the final judgment, the expropriating party may obtain possession of the immovable or of the real right the expropriation whereof he is prosecuting, on a petition addressed to a judge of the Superior Court in the district where the proceedings were instituted,

et d'un avis d'au moins trois jours à l'ex- accompagné by affidavit and a notice of
proprié." at least three days to the expropriated
party."

Entrée en S. La présente loi entrera en vigueur S. This act shall come into force on Coming
vigueur. le jour de sa sanction. the day of its sanction. into force.
